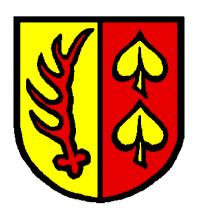
SV Beuren

Aktuell





6. Ausgabe der Saison 2020/2021



Weihnachtsausgabe

Fußball Bezirksliga Bodensee

www.sv-beuren.de

Autohaus Peter Prinz





- Neu- u. Gebrauchtwagen
- ◆ Kundendienst
- ◆ Unfallinstandsetzungen
- → TÜV und AU
- → Kfz-Reparatur
- ◆ Leihwagen
- Klimaanlagen-Service
- Glasreparaturen

Enkenhofener Str. 5 • 88316 Isny/Beuren • Telefon 07567/203 • Telefax 07567/1216



Urlaub inmitten der Natur



Internet: E-Mail:

: www.campingbadsee.de campingbadsee@t-online.de Familie
Gebhard Wagner
Allmisried 1

88316 Isny-Beuren Telefon 0 75 67/10 26

Telefax 0 75 67/10 92



Unsere Busse stehen Ihnen zur Durchführung von Vereins-, Betriebs- und Schulausflügen zur Verfügung.

Omnibusreisen Volk

88316 Isny-Beuren Telefon 07567/234

Liebe Leser,

leider musste das Sportjahr wieder unterbrochen werden durch die starke Zunahme der Infektionszahlen mit dem Coronavirus. So geht auch für den SV Beuren ein denkwürdiges und kompliziertes Jahr zu Ende.



Sportlich war das Jahr 2020 für die 1. Mannschaft sehr durchwachsen. Durch eine in Niederlage gegen Bergatreute in letzter Minute wurde die Tabellenführung im März verloren, die, was zu dieser Zeit niemand wusste, für den Aufstieg gereicht hätte.

Auch in der neuen Saison konnte man an die guten Leistungen des Vorjahres nicht anknüpfen und man beendete die Hinrunde im Tabellenmittelfeld. Zumindest die 2. Mannschaft spielte eine überzeugende Hinrunde und überwintert an der Tabellenspitze. Auch die Damen sind in der Spitzengruppe dabei.

Vor allem möchte sich der SV Beuren an dieser Stelle noch einmal bei den zahlreichen Sponsoren, die den Verein auch in diesen schwierigen Zeiten unterstützen bedanken, was momentan keine Selbstverständlichkeit ist. Einen großen Dank gilt auch an Andreas Schädler, der mit großem Zeitaufwand ein Hygienekonzept ausarbeitete, was es ermöglichte, dass alle Abteilungen im Sommer ihrem Sport nachgehen konnten. Einen Dank geht auch an alle ehrenamtlichen Helfer und Übungsleiter ohne die es gerade in dieser Zeit nicht gehen würde.

Der SV Beuren wünscht allen Mitgliedern, Zuschauern und Sponsoren fröhliche und vor allem gesunde Weihnachten.



Taufachweg 6 • 88316 Isny - Beuren

Tel. 0 75 67-18 22 81 • E-Mail :gebr.hecht@t-online.de

Liebe Vereinsmitglieder,

ein besonderes Jahr neigt sich dem Ende zu. Ein Jahr, das in allen Lebensbereichen geprägt wurde von der Corona-Pandemie. Die noch nie dagewesenen Einschränkungen stellten uns alle, insbesondere auch unseren Sportverein, vor große Herausforderungen. Nachdem wir im späten Frühjahr bis in den Herbst hinein wieder unseren Sport im Verein – dank großer Anstrengung bei der Erstellung von Hygienekonzepten - ausüben durften, hat uns die "zweite Welle" dieser Pandemie wieder eingeholt und das komplette Vereinsleben lahmgelegt.

Trotz alledem sind wir dankbar, dass in dieser kritischen Phase alles gut gelaufen ist. Das liegt vor allem daran, dass alle Beteiligten, mit viel Verantwortungsbewusstsein und Engagement alles dafür getan haben, das Vereinsleben aufrechtzuerhalten und vor allem den Kindern noch ein bisschen Sport zu ermöglichen.

An dieser Stelle möchten wir ein **Herzliches Dankeschön** an die zahlreichen Trainer/ Übungsleiter und Abteilungsleiter sowie Sponsoren und Fans aussprechen, die in dieser besonderen Zeit den Verein unterstützt haben und einen möglichst "normalen" Sportbetrieb ermöglicht haben.

Wir wünschen euch und euren Familien friedvolle und besinnliche Weihnachtsfeiertage sowie für das neue Jahr 2021 viel Gesundheit, für unseren Verein die Chance auf rasche Wiederaufnahme des Sportbetriebs und nicht zuletzt, dass es uns gelingt, die Folgen dieser Pandemie ohne sichtbar bleibende Narben zu überwinden.

- 4 -

Bleibt gesund

SVB Vorstandschaft





CLAUDIA RASCH

Damen

Herren

Kinder

Nails

Vogteistrasse 2 88299 Gebrazhofen

haargalerie.rasch@gmail.com www.claudias-haargalerie.de Telefon 0 75 63 | 90 80 56

Telefax 0 75 63 | 9 14 43 83

MODERN • HAARGENAU • TRENDIG



Beim Lotto können Sie auf's Glück vertrauen: Bei der Wahl Ihrer Fahrschule sollten Sie auf "Nummer Sicher" gehen.

Telefon: 0 75 62/ 9 37 47



Qualitätsfleisch und Wurstwaren Lohnschlachtung

Telefon 0 75 22 / 25 12 Fax 0 75 22 / 20 44 7

HEIMische Produkte bürgen für Qualität und Frische!



Landgasthaus zum Kreuz

88316 Isny-Beuren · Tel. 07567/597 Die Gaststätte mit Pfiff, wo sich Jung und Alt wohlfühlt.

- Gut bürgerliche Küche
- Nebenzimmer f
 ür alle Anlässe
- Sonnenterrasse
- Ferienwohnung / Fremdenzimmer
- Partyservice

- 5 -

Auf Ihren Besuch freut sich Familie Mayer

Web: www.kreuz-beuren.de • Mail: info@kreuz-beuren.de



Gartenkunst Franz Hengge

Braunhalde 3 88316 Isny-Beuren

+49 (0) 7567 808

hengge-gartenkunst@gmx.de

Verkauf nach telefonischer Vereinbarung

der flinke Fink wünscht dem SV Beuren eine erfolgreiche und verletzungsfreie Saison 2020/2021!

Jeder sollte einen Vogel haben!

der flinke Fink GmbH | In der Paint 1 | 87730 Bad Grönenbach | www. fink-logistik.de

DER FLINKE FINK



Aas fußbodenstudio

leutkirch

Rupert-App-Str. 2 88299 Leutkirch

Raumaustattung Harald Ortmann

Öffnungszeiten:

Do + Fr: 08:00 Uhr - 12:00 Uhr 13:00 Uhr - 17:00 Uhr 09:30 Uhr - 12:30 Uhr

Telefon: 0 75 61 / 44 57 • Telefax: 0 75 61 / 44 72 • Mobil: 0175 / 166 036 4 info@raumausstattung-ortmann.de • www.raumausstattung-ortmann.de

Ihr Fachmann für

• Kieslieferungen • Abbrucharbeiten • Erdarbeiten



Burg 11 - 88260 Argenbühl Telefax (07566) 941111 Mobil (0171) 2414508

Das Jahr 2020 – Abteilung Fußball Herren

Für die Fußball Herren des SVB begann das Jahr 2020 standesgemäß mit der allseits beliebten Wintervorbereitung. Doch schon Ende Januar wartete ein erstes großes Highlight auf die SVB - Hobbykicker: ein fünftägiges Trainingslager im sommerlich gelegenen Alicante, Spanien. Zum ersten Mal traten die Fußball Herren ihre Trainingslagerreise mit dem Flugzeug an und eine weitere Besonderheit war, dass die Truppe von einigen treuen Fans des SVB begleitet wurde. die dort ein paar schöne Tage mit der Mannschaft verbrachten. Damals wusste noch keiner dass dies wohl das einzige große Highlight im Jahr 2020 werden würde. Denn schon knapp eineinhalb Monate nach der Spanienreise wurde die Rückrunde der Saison unterbrochen. Bis dahin spielte der SVB seine beste Bezirksligarunde und kämpfte wöchentlich mit dem TSV Eschach um die Tabellenspitze. Somit musste man am letzten Spieltag (21.) vor der Saison Unterbrechung den Platz an der Sonne durch eine Niederlage gegen Bergatreute abtreten. Auch damals wusste noch niemand das dieses Spiel und dieses letzte Tor in der Nachspielzeit den SVB um den ersten Landesligaaufstieg bringen würde. Doch im Nachhinein ist man ja immer schlauer. Somit ging auch der Fußball und die SVB - Kicker in den Lockdown und die Saison wurde schließlich abgebrochen und durch eine Quotientenregel gewertet, weshalb der SVB seine beste Platzierung der Vereinsgeschichte erreichte! Während des ersten Lockdowns waren die SVB - Fußballer aber alles andere als Inaktiv. Ein wöchentlich stattfindendes Online - Training von Coach Patrick Mayer wurde sehr gut angenommen, meistens betrieb man 45 Minuten intensives Stabi – und Krafttraining und im Anschluss stießen die Spieler virtuell mit einem Kaltgetränk ihrer Wahl an. Zusätzlich absolvierte das Team in verschiedenen Kleingruppen eine mehrwöchige Challenge. Diese bestand darin das man als Gruppe verschiedene Aufgaben zu lösen hatte, sei es Rätsel über die Whatsapp Gruppe oder sportliche Herausforderungen die ieder für sich einzeln absolvierte und die Ergebnisse zusammen gezählt wurden. Dies schweißte das Team während des Lockdowns zusammen und man verlor nicht den Kontakt. Bis Mitte/Ende Mai mussten die Fußballer warten bis sie wieder trainieren durften, allerdings war dies dann nur unter höchst aufwendigen Corona – Maßnahmen und in vielen Kleingruppen möglich.

(Fortsetzung auf Seite 8)



(Fortsetzung von Seite 7)

Im Laufe des Sommers entspannte sich dann die Pandemie - Situation und auch der Fußball durfte wieder vermehrt stattfinden. Auch ein inoffizieller Saisonabschluss im kleinen Fußballerkreis konnte noch abgehalten werden. Hier wurden unter anderem die Abgänge von Julian Kahl, Thomas Güttinger, Hans -Christian Schmitz sowie Musa Gave, der erst im Winter zum SVB kam, verkündet und verabschiedet. Mit guten Hygienekonzepten und einigen Personen die hierfür viel Arbeit leisten mussten konnte im Laufe der warmen Monate der Fußball wieder möglich gemacht werden und die Saison 20/21 startete Ende August mit einem neuem Auf - und Abstiegsmodus. Begrüßen durften der SVB und seine Fans die Neuzugänge Chris Fleischer und Florian Knapp sowie Julian Ott und Lamin Samatech, die sich alle nahtlos in die Truppe einfügten. Allerdings konnten die SVB - Herren nicht ganz an die gute vergangene Saison anschließen. Trotzdem steht man mit nun 15 Punkten nach neun Spielen auf einem passablen 4. Tabellenplatz. Außerdem überwintert der SVB nach gefühlten Jahrzenten mal wieder im Bezirkspokal. Die zweite Mannschaft des SVB steht mit 19 Punkten aus acht Spielen derzeit verdient an der Tabellenspitze der Kreisliga B1 und kann sich quasi Coronaherbstmeister nennen. Leider musste aus bekannten Gründen auch die aktuelle Saison unterbrochen werden und wir alle hoffen dass diese bald wieder fortgeführt werden kann. Die Herrenfußballer nutzen nun die Zwangspause um eventuelle individuelle Problemzonen des Körpers zu optimieren und sind jetzt schon heiß auf die Fortsetzung der Saison im Jahr 2021. Im Namen aller Spieler bedankt sich die Abteilung Fußball Herren für die Unterstützung im vergangenen Jahr und wünscht allen ein schönes Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr.



Ihr BMW Vertragshändler und autorisierter MINI Service Partner.

Mayer & Kloos

Autohaus Mayer & Kloos GmbH Nadlerstraße 3. 88299 Leutkirch Tel. 07561 9868-30

info@bmw-mayer-kloos.de www.bmw-mayer-kloos.de www.mini-mayer-kloos.de

Café - Restaurant - Biergarten **Zum Schwarzen Adler**

Frühstück und Kaffespezialitäten

Wassertorstrasse 22 88316 Isny / F.g.-zone Tel. 07562 / 91 25 45 www.schwarzer-adler-isny.de

- Im Herzen von Isny
- gemütlicher Sommer-Biergarten
- ab 10 Uhr durchgehend geöffnet
- hausgemachter Kuchen
- Nebenzimmer zum Feiern. Festen und Wohlfühlen
- durchgehend warme, heimische und klassische Küche



Reifenservice für PKW. LKW und Motorrad Neureifen • Leichtmetallfelgen Reifen- und Räder-Einlagerung **Modernste Achsvermessung** Runderneuerungen • Besohlungen Schneeketten • Batterien Stoßdämpfer • Klimaanlagen-Service LKW-Reifenpannen-Service

Gummi-Wiehler

Isny i. Allgäu • 0 75 62/85 81



Treppenbau • Altbausanierung

Andreas Rast

Zimmermannshof 2 88260 Argenbühl-Eglofs Tel. 07566-820 • Fax 07566-1688



Brennh lz

Haizen 14

07566/2576



Ob kurz ob lang, ob dick ob dünn, bei mir nach Brennholz, fragen macht Sinn!



Partyservice Stephan

Sie Feiern! Wir machen den Rest. Wir winschen dem SV Beuren viele fore und Brfolg für üle Sokson 2019/2020

> AH Partyservice Stephan GmbH Albert & Helene Stephan

Leutkircher Strasse 8/1 · 88353 Waltershofen Telefon 07563 / 3554 · www.ah-partyservice.de

Gärtnerei & Floristik



Bodenmüller

Knittelsbach 5 88353 Kisslegg-Waltershofen Telefon 0 75 63 / 83 07 Telefax 0 75 63 / 70 31

- Beet- u. Balkonblumen
- Blumen u. Gemüsepflanzen
- Trauerfloristik
- Grabpflege



Familie Kaufmann Obertorstraße 9 88316 Isny im Allgäu Telefon: +49-7562-2420 www.baeren-isny.de

Warme Küche täglich von 11-14 Uhr und 17-22 Uhr

der**KOPIER**laden

Das Fachgeschäft rund um die Kopie

Plan Scan- und Druckservice Fotodruck XXL T- Shirt Druck Kopierer- und Laserdruckerservice

88316 Isny Untere Achstraße 8

77562 - 93420 kopier.kamp@t-online.de

www.kopiermeister.de

Elektro Hierner

- Elektroanlagen
- Elektrogeräte
- Photovoltaik



Hitzenlinder Str. 2 88299 Leutkirch-Friesenhofen Tel. 07567/182248 Fax 07567/182249

Müller's Vesperstüble

88316 Isny-Menelzhofen Tel. 0 75 62 / 21 62

- Moderne Gästezimmer mit Dusche, WC und Balkon
- Forellen aus eigenem Teich
- Montagabend Spanferkel-Essen mit anschließendem Dämmerschoppen

Öffnungszeiten:

Montag, Donnerstag – Samstag ab 17 Uhr, Sonntag von 9 - 17 Uhr, Di. u. Mi. Ruhetag

Auf Ihren Besuch freut sich Familie Müller

Elektro



Elektro- Installation, Geräte und Kundendienst

88316 Isny / Beuren Schwedenhof 1

Tel. 0 75 67 - 15 56 Fax 0 75 67 - 18 26 66 Mobil 0 17 14 34 52 38

Alles Gute zum 30. Geburtstag Domi Prinz

Domi gehört schon seit knapp 10 Jahren zum festen Bestandteil der 1. Mannschaft. Nach seinem Wechsel von Friesenhofen konnte Domi besonders mit seiner Schnelligkeit stets überzeugen und prägte die erfolgreichen letzten Jahre der Fußballer entscheidend mit. Auch außerhalb des Platzes erfreut sich Domi mit seiner Geselligkeit und hilfsbereiten Art großer Beliebtheit.



Leider musste er sein geplantes Fest durch

die momentane Situation absagen, aber vielleicht kann das im Sommer noch nachgeholt werden.

Der ganze Verein wünscht Dir alles Gute zum Geburtstag und wir hoffen du bleibst uns noch lange erhalten.



- 10 -



Die krumme Seite

Tierische Sportler

Melanie Gögler trainiert in Corona-Zeiten mit ihrer Bodyforming-Truppe virtuell aus dem heimischen Wohnzimmer. Natürlich läuft die Kamera bei Melanie durchgehend mit, sodass die Teilnehmerinnen ihres Kurses sich die Übungen genau ansehen und nachturnen können. Auch Melanies Katze scheint aktuell ein paar Corona-Kilos auf den Hüften zu haben, denn gelegentlich nimmt sie ebenfalls am Kurs teil. Sie interpretiert die Übungen zwar auf ihre ganz eigene Weise, aber möchte offensichtlich an vorderster Front dabei sein. Eventuell schließen sich bei den Teilnehmerinnen ja ebenfalls bald die Haustiere

an, sodass dann sämtliche Hunde, Katzen, Hasen und was es sonst so alles gibt, mit dabei sind.

Wir finden, die Katze hat eindeutig das Zeug zum "Fitness-Influencer" und wird sicherlich schon bald große Karriere im Internet machen





"-- Partner in WANGEN

07522 / 5047



Impressum

Herausgeber:

SV Beuren Aktuell GbR

Enkenhofener Str. 6

88316 Isny-Beuren

eMail:

sv.beuren.aktuell@googlemail.com

Redaktion:

Daniel Ortmann

Fabian Schupp

Marina Albrecht

Sascha Hecht

Jasona i Icont

Florian Albrecht

Felix Mader

Lea Schwarz

Wolfgang Hengge (Bildmaterial)

eMail:

redaktion.svb@freenet.de

Herstellung:

Schuwerk Offsetdruck

Kisslegg

Kreissparkasse Ravensburg

ksk-rv.s-vorteile.de

- 12 -



teamsport

Wir rüsten jeden Sport aus und machen Ihren Verein zum Aushängeschild der Region! Wir machen Sie und Ihr Team zum Sieger! Ständige Teamsportangebote schaffen neue Möglichkeiten!

MIT SPORT REISCHMANN ZUM ERFOLG

Ihrem Verein verschaffen wir den aktuellen Auftritt:

- Alle Teamsport Artikel im Showroom
- Ihre Anfragen beantworten wir sofort
- 2-4 Jahre Nachbestellung auf Ihre Ausrüstung
- Teamsportabende bei Ihnen vor Ort oder bei uns im Haus
- Hochwertige Veredelung durch Druck, Flock und Stick
- Attraktive Vereinsrabatte individuell auf Sie abgestimmt

"Wir haben unsere Teamsport Abteilung erweitert, um Ihnen eine

noch bessere und schnellere Abwicklung zu garantieren!"

Ihre Teamsport Ansprechpartner



in Ravensburg Raphael Kiesel Tel: 0751 - 36 147 241 Raphael.Kiesel@reischmann.biz



in Kempten Lukas Hoschka Tel: 0831 - 25 20 230 Lukas.Hoschka@reischmann.biz



in Memmingen Kevin Jaut Tel: 08331 - 490 60 107 TeamsportMM@reischmann.biz

erima

reusch

JAKO

4:2

- 4 Theorieunterrichtstage pro Woche
- 2 Theorieunterrichtsorte in Isny

Montag

Dienstag

Mittwoch

Donnerstag



Fahrschule Hüttner Inh. Joachim Hüttner Bergtorstr. 21 und Neutrauchburgerstr. 23 88316 Isnv im Allgäu

Tel. 07562 93 502 Fax 07562 93 503 Funk 0171 508 3510

email fshuettner@aol.com www.fahrschule-huettner.de

Ausbildung aller Klassen Berufskraftfahrerweiterbildung

Sie, entscheiden an welchen Theorieunterrichtstagen Sie teilnehmen wollen.

Winterprogramm des SVB muss ausfallen

Leider macht uns der Corona-Lockdown auch bei unserem traditionellen Winterprogramm einen Strich durch die Rechnung. Normalerweise kündigen wir um diese Jahreszeit die Details zu unserem SVB-Weihnachtskino in der Turnhalle und zum SVB-Schachturnier an. Beide Veranstaltungen sind seit langer Zeit fester Bestandteil des Dorflebens und wurden Jahr um Jahr immer beliebter.

Wir sind zwar traurig, dass wir diese Termine dieses Jahr nicht anbieten dürfen, umso mehr freuen wir uns aber, wenn wir die schönen Traditionen im nächsten Winter mit euch fortführen können

Tischtennis SV Beuren

Wie in allen anderen Abteilungen gab es im Februar den Saisonabbruch. Dank der Arbeit von Ortsverwaltung und SVB (hauptsächlich Andreas Schädler) durften wir ab Juni wieder in die Halle zum Training.

Nach dem Start der Vorrunde konnten wir immerhin zwei Spiele mit der Herrenmannschaft absolvieren, wir haben beide gewonnen. Unsere Damen hatten leider kein Spiel, besonders leid tut uns das für unsere neue Mädchenmannschaft. Die Mädchen haben zwar einmal gewonnen und einmal verloren, können die Runde aber genauso wenig fortsetzen.

Geplant ist im Tischtennis, falls das nächstes Jahr wieder geht, dass die Runde mit nur einem Spiel gegen die anderen Mannschaften gespielt wird. Wir hoffen, dass uns schnellstmöglich wieder ein Training ermöglicht wird.

Für den Einsatz mit Erstellung des Hallenkonzepts sagen wir nochmals herzlichen Dank und freuen uns sehr auf einen Beginn des Sports in 2021. Bis dahin wünschen wir allen SVB-Mitgliedern frohe Weihnachten und einen guten Start ins neue Jahr.

Sportliche Grüße vom Tischtennis

Nachwuchs beim SVB

Am 24. November wurden Andrea Brenner und ihr Mann Christian stolze Eltern der kleinen Maja.





Am 29. November kam der kleine Simon, Sohn von Thomas "Schniebi" Nägele und seiner Diana zur Welt.

Der SVB freut sich sehr über den Sportler -Nachwuchs und gratuliert beiden Familien ganz herzlich!





- Gestaltung
 Druck
 Großformatdruck
 Folienschnitt
 Geschäftsausstattung
- (* Logoentwurf * Lettershop * Fahrzeugbeschriftung * Bauplanen * Bandenwerbung * Bannerdruck * Plakate * Flyer * Briefbogen * Anzeigen * Serienbriefe * Bücher * Hüllen ...)

Ihr Foto im XXL-Format als

- Poster auf Papier
- · Leinwand auf Keilrahmen
- · Hartschaumplatte ...





ADM – Agentur für Druckmedien GmbH Schloßstraße 5 · 88316 Isny-Neutrauchburg Tel. 07562/3866 · Fax 07562/4692 info@adm-druckmedien.de · www.adm-druckmedien.de

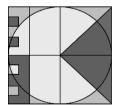


ROLF HELBER

PHYSIOTHERAPIEOSTEOPATHIE

TEL. 07567/182775 FAX 07567/182805

Am Seeweg 7 88316 Isny-Beuren



KETTNAKER, BERNHARD + PECHAR

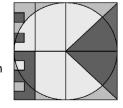
Ingenieurvermessungen
Amtliche Vermessungen
Immobilienbewertungen

Büro Meckenbeuren

Humboldtstrasse 13, 88074 Meckenbeuren Tel.: 0 75 42 / 930 979 0, Fax: 0 75 42 / 930 979 20 meckenbeuren@geometer4you.de

Büro Argenbühl:

Gewerbegebiet Buchwies 3, 88260 Argenbühl - Göttlishofen Tel.: 0 75 66 / 473 99 00, Fax: 0 75 66 / 473 99 20 argenbuehl@geometer4you.de



Bodyforming-Truppe trainiert virtuell

Eigentlich trainieren die beiden Bodyforming-Gruppen von Übungsleiterin Melanie Gögler jeden Mittwochabend gemeinsam in der Turnhalle. Als dann aber der Lockdown für November verkündet wurde, fackelte Melanie nicht lange und bereitete alles vor, um nahtlos in ein Online-Training überzugehen. Nach kurzer Klärung mit der SVB-



Vorstandschaft konnte Melanie eine Zoom-Gruppe erstellen und informierte die Teilnehmerinnen via Whatsapp detailliert über die neue Vorgehensweise. So konnte direkt in der ersten November-Woche mit dem virtuellen Training gestartet werden.

Laut eigener Aussage hat sich Melanie total gefreut, dass die Teilnehmerinnen auch auf diese ungewohnte Weise weiterhin begeistert dabei sind. Melanie ist dem SVB sehr dankbar, dass er ihr Vorhaben, den Kurs online fortzuführen, unterstützt: "Für den Körper aber auch für die Psyche ist es besonders wichtig, auch in diesen Zeiten Sport zu machen. Und die kurze Plauderrunde nach jeder Einheit macht mir jedes Mal zusätzlich großen Spaß. So entsteht ein Gemeinschaftsgefühl, obwohl wir uns nicht treffen dürfen."

Wir vom SVB bedanken uns bei Melanie für ihr riesiges Engagement in diesen turbulenten Zeiten und freuen uns sehr, dass ihr Kurs auf diese Weise stattfinden kann.

Außerdem möchten wir Melanie Gögler gratulieren, denn sie hat dieses Jahr die Ausbildung zur staatlich anerkannten Übungsleiterin B Sport in der Prävention mit dem Profil Allgemeines Gesundheitstraining erfolgreich abgeschlossen. Wir sind immer wieder auf der Suche nach Trainer/in im Bereich Gymnastik, Kinder- und Jugendturnen. Wenn jemand Interesse daran hat, sprecht gerne die SVB-Vorstandschaft oder die Übungsleiter an.





Bäckerei Eugen Steinhauser In der Vorstadt 20 (Diepoldshofen) 88299 Leutkirch im Allgäu In Isny im Allgäu finden Sie uns: Im Cafe Schatten Tel. 07562/2364 und.. REWE-Markt Samuel Schönle Tel. 07562/9742530

LIEBALD die Schreinermeister

Möbe und mehr... ...alles aus Holz

SCHDEINEDEL LIERALD.

SCHREINEREI LIEBALD

Sommersbach 18 88316 Isny Tel. 07562 9145688

Fax. 07562 9145689 info@schreinerei-liebald.de

- Beratung
- Planung
- HerstellungWohnungseinrichtung
- Einzelmöbel
- Badmöbel
- Küchen
- Innenausbauten
- spezielle Türen
- Fenster u. Verglasung
- Renovationen
- Reparaturen
- Fußböden
- Türöffnungen



www.schreinerei-liebald.de

GbR

- Erwerb undBewirtschaftung vonWaldgrundstücken
- nachhaltig/naturnah

Remig Albrecht Thomas Albrecht

Enkenhofener Str. 7 88316 Isny-Beuren Tel. 0 75 67 / 15 48 Fax 0 75 67 / 18 21 46 Mobil 01 71 / 30 11 933 remig.albrecht@t-online.de

Fit und entspannt über Weihnachten und den erneuten Lockdown

Die aktuelle Situation macht das Vereinsleben und gemeinsame sportliche Aktivitäten nahezu unmöglich. Damit ihr trotzdem eure körperliche und geistige Gesundheit wahren könnt, haben wir für euch eine Reihe von Apps und Dienste zusammengestellt bis ihr bei eurem SVB wieder starten könnt. Auch die SVB internen virtuellen Übungseinheiten von Melanie Gögler sind an dieser Stelle nicht zu vernachlässigen und sehr zu empfehlen.

YouTube | ALBAs tägliche Sportstunde kostenlos | kein Equipment nötig | Fitness Online Sportstunde für Kita-Kinder, Grundschüler, Oberschüler und alle jung gebliebenen.





YouTube | Mady Morrison

kostenlos | kein Equipment nötig | Yoga Online Yoga-Einheiten für Anfänger und Fortgeschrittene.





App | Adidas Training by Runtastic – Workout & Fitness kostenlos | kein Equipment nötig | Fitness Videogestützte Workouts, Übungen nur mit Körpergewicht – Trainingspläne lassen sich je nach Ziel zusammenstellen – Workouts für verschiedene Muskelgruppen.



品 RUNTASTIC

App | Calm

kostenlos | App des Jahres 2017 | **Meditation**Angeleitete Meditationen inklusive Timern für die richtige Atmung – Vorgelesene
Geschichten, die beim Einschlafen helfen sollen – Push-Nachrichten erinnern
daran Übungen zu machen.





Bodyforming-Kurse 2021

Wenn ihr im neuen Jahr direkt eure guten Vorsätze umsetzen möchtet, haben wir hier etwas für euch:

Die Bodyforming-Kurse von Melanie Gögler sollen auch 2021 fortgeführt werden. Los geht's am 13. Januar mit <u>Funtone und Gymnastik/</u>
<u>Bodyforming</u> im Wechsel. Geplant sind 12 Einheiten. Abhängig von den dann gültigen Corona-Regeln virtuell via Zoom oder wieder vor Ort in der Turnhalle. Wie gehabt gibt es am Mittwochabend zwei Gruppen:

Gruppe 1 von 18:30 bis 19:30 Uhr

Gruppe 2 von 19:30 bis 20:30 Uhr

Zusätzlich wird es donnerstags um 9:00 Uhr einen Kurs "Rücken- und Ausgleichsgymnastik" geben. Mit einer regelmäßigen Rücken- und Ausgleichsgymnastik lassen sich die Kraft und Beweglichkeit des Rückens erhalten und verbessern. Des Weiteren wird die Rückenmuskulatur gestärkt. Mit Hilfe verschiedener Rückenübungen werden so Fehlhaltungen und Rückenschmerzen vermieden oder verringert. Dieser Kurs ist geeignet für Alt, Jung, Mann, Frau, Einsteiger und/oder Fortgeschrittene.

Direkt im Anschluss daran, also donnerstags um 10:00 Uhr, ist der Kurs "<u>Seniorengymnastik</u>" geplant. In der Seniorengymnastik werden Trainingseinheiten von den "Fünf Esslinger" durchgeführt. Das Bewegungsprogramm Fünf Esslinger wurde von einem Altersmediziner Dr. Martin Runge entwickelt und in wissenschaftlichen Studien erprobt. Es umfasst die verschiedenen Fitnesskomponenten:

- Balance
- Muskelleistung
- Kraft Rumpf & Beine
- Kraft Rumpf & Arme
- · Dehnung

Die Seniorengymnastik kann auch mit körperlichen Einschränkungen durchgeführt werden.

Die beiden Kurse starten am Donnerstag, den 14. Januar. Sie sind vorerst mit 7 Einheiten (Monate Januar und Februar) angesetzt und sollen je 50 Minuten dauern.

Die Anmeldung für alle angebotenen Kurse läuft direkt über Melanie Gögler. Bevorzugt via Email an melaniegoegler@gmx.de. Alternativ per Telefon 07562-9819977 (Anrufbeantworter).

Anmeldeschluss für alle genannten Kurse ist der 2. Januar 2021. Eine Schnupperstunde ist ebenfalls jederzeit möglich - auch online.



Tel.: 0 75 62 / 56 200

Exklusive, neuwertige, sichere & gepflegte Fahrzeuge rollstuhlgerecht, mit Klimaanlage und Navigationssystem Krankenfahrten liegend und sitzend



Tel.: 0 75 62 / 70 99 0

Ihr Reisepartner im Allgäu, der Spezialist für Gruppen- und Vereinsausflüge mit Fahrzeugen vom 8-Sitzer bis 63-Sitzer moderne Fernreisebusse und geschulte Fahrer

Schüle Reisen Touristik GmbH & Co. KG Bahnhofstr. 50, 88316 Isny im Allgäu

www.schuele-reisen.de

Runde Geburtstage

Die folgenden SVB-Mitglieder durften seit der letzten Ausgabe einen runden Geburtstag feiern:

30 Jahre

Thomas Güttinger Dominik Prinz Alexandra Neugebauer 40 Jahre Florian Lottes 50 Jahre Luise Manz Matthias Lässer 60 Jahre Georg Hofer

Sei fair zum 23. Mann Ohne Schiri geht es nicht!



MAX WOLFF GmbH ISNY/ALLGÄU

- Gipser- und Stukkateurgeschäft
- Altbausanierung
- Energieberatung
- Wärmedämmarbeiten
- Farbgestaltung

Max Wolff GmbH • Am Achener Hof 6 • 88316 Isny im Allgäu Tel. 07562/85 02 • Fax 07562/5 54 24 • E-Mail: Max-Wolff-GmbH@t-online.de

Ihr Partner im Forst

D Holzernte mit modernster Technik







Isny-Beuren-Schwanden Tel. 075 67/1548 · www.Forst-Albrecht.de

streich lebens räume

Handwerk für Garten und Haus

Julian Streich

Baltenstein 1 b

87488 Betzigau

Tel: 08304 / 92 98 426

info@streich-lebensraeume.de

www.streich-lebensraeume.de

Garten – und Landschaftsbau I Planung I Gestaltung I Umsetzung

Ihr Projekt in guten Händen!



TRANSPORTBETON LEUTKIRCH - ISNY

- Transportbeton
- Fließestrich
- Estrichpumpen
- Betonpumpen
- Förderbandmischer

Verwaltung

Auenweg 35 88299 Leutkirch

Tel. 0 75 61 -71 637 Fax 0 75 61 -71 285

info@tb-leutkirch-isny.de

www.tb-leutkirch-isny.de

Werk Leutkirch Werk Isnv Auenweg 35

Arist-Dethleffs-Str 15 88299 Leutkirch 88316 Isnv

Tel. 0 75 61 – 35 85 Tel. 0 75 62 - 55 061



Infobrief Kinder- und Jugendturnen

Liebe Eltern, liebe Turnkinder,

aus persönlichen Gründen werden wir zum Ende des Jahres unsere Übungsleitertätigkeit der Gruppe 7 -11 Jahre (Grundschule) und der Jutugruppe (ab 11 Jahre) beenden.

Leider konnten wir bisher keine Nachfolger,-innen für die Gruppen finden

Um ein Weiterbestehen der Gruppen zu ermöglichen, bitten wir und der Sportverein Beuren daher dringend alle Eltern darüber nachzudenken, ob Sie nicht Teil des Übungsleiterteams Kinderturnen werden könnten.

Überbegriff verschiedener Da Turnen nur ein Bewegungsmöglichkeiten ist (Gymnastik, Tanz, Ballspiele usw.), müssen auch keine turnspezifischen Kenntnisse vorhanden sein. Spaß an der Bewegung und Motivation mit Kinder/Jugendlichen zu arbeiten sind am wichtigsten.

Für Fragen und weitere Informationen stehen wir gerne zur Verfügung und unterstützen die Nachfolger,-innen, falls gewünscht in der Anfangsphase bei der Stundenvorbereitung Übungsstundenausführung.

Sportliche Grüße Rolf Helber & Gerda Brehm (07567/182764) und SV Beuren Vorstand

Fliesen Bareth Meisterbetrieb

Gottrazhofen 6 88260 Argenbühl Tel. 07566/2396 www.fliesen-bareth.de



Fliesen **Platten Naturstein**

Beratung, Verkauf und Verlegung

Die krumme Seite

Pizza-Kurs gefällig?

Vor einigen Wochen haben wir euch in der Krummen Seite von unserem Fußballer Pascal Rasch und seinem "Pizza-Startup" berichtet. Diese Story hat wohl einige Beurener inspiriert, sich auch selbst mal an einer echt italienischen Pizza zu versuchen. Auch



Sandra Vogel hatte den Gedanken, Fertigpizza war gestern! Mit viel Mühe knetete sie also einen klassischen Hefe-Pizzateig. Bevor man den Teig in die klassische runde Pizzaform ausrollen kann, muss der allerdings eine ganze Weile an einem warmen Ort ruhen und aufgehen. Sandra hatte offensichtlich großen Hunger, denn sie überlegte, wie sie die Wartezeit verkürzen könnte. Sie hatte schnell die zündende Idee "Wenns warm sei soll, dann nimm i halt den Ofen". Sie packte den Teig in eine Schüssel, stellte den Ofen an und machte sich zufrieden an die Vorbereitung des Pizzabelags.

Während sie so vor sich hin schnibbelte, merkte sie plötzlich, dass irgendwas nicht stimmte. Ein seltsamer Geruch stieg ihr in die Nase. Nach einem prüfenden Blick in Richtung Ofen erschrak Sandra, denn im Ofen qualmte es kräftig. Schnell holte sie die Schüssel samt Teig aus dem Ofen und bemerkte direkt ihren Fehler: Sie hatte den Teig in eine Plastikschüssel gekippt und den Ofen viel zu heiß eingestellt. Das Plastik ■ fing also an zu kokeln und zu rauchen. Der Teig war somit leider nicht mehr genießbar. Was es letztendlich an diesem Abend zu essen gab, wissen wir nicht. Es könnte aber gut sein, dass Sandra ab sofort wieder Fertigpizza auf Lager hat - nur so als Notnagel... Alternativ könnte Pasi sein Pizza-Startup erweitern und künftig Kochkurse anbieten, Sandra wäre sicherlich nicht die einzige Interessierte.

FRISEURSALON DIANA VOLLMER **FRISEURMEISTERIN**

Brunnengasse 17 88353 Kisslegg Waltershofen TEL: 07563/913797

Termine nach Vereinbarung



KOLB

Elektrotechnik

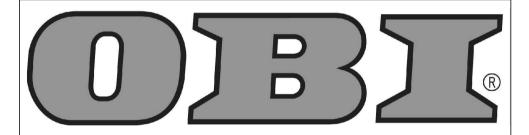
- Installationen
- Hausgeräte Kundendienst
- Telekommunikationsanlagen

Fahles am Weiher 1 • 88260 Argenbühl Tel: 07566 - 499 • Fax: 07566 - 941952



Sehen und Hören aus einer Hand!

Obere Vorstadtstr. 3 88299 Leutkirch Tel: 07561/3631



OBI Markt Isny Am Bühlberg 1 88316 Isny 07562/9756-0

OBI Markt Lindau Bregenzerstraße 105 88131 Lindau 08382/9678-0



Ihr Malerprofi aus Argenbühl!



- · Gerüstbau
- Fassadengestaltung
- Wärmedämmung
- · Dekorative Maltechniken
- Bodenbeläge

Maler Karrer GmbH

88260 Argenbühl/Christazhofen · Tel. 075 66/314 info@maler-karrer.de · www.maler-karrer.de



Hydraulik Pneumatik Bausysteme

Telefon 0 75 61 / 7 10 32 www.kuefa.com

Industrieinstandhaltung Stahlbau / Kunststoffbau Nutzfahrzeuge - Anhängerservice

Tel. 0 75 61 / 8 49 73 70 www.gamma-is.de

GAMMA
Industrieservice GmbH
Fachbetrieb nach WHG§19I

Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag!

nann 21.11.	Martin Prinz Karla Wesle
22 11	
22.11.	Thomas Güttinger
22.11.	Gerhard Müller
23.11.	Luise Manz
24.11.	Luna Schädler
-Brauer 27.11.	Karin Dieing
27.11.	Florian Albrecht
28.11.	Thomas Biggel
28.11.	Dominik Prinz
28.11.	Barbara Volkmer
29.11.	Lukas Kokorsch
30.11.	Werner Ulrich
30.11.	Jannik Neidhart
	22.11. 23.11. 24.11. -Brauer 27.11. 27.11. 28.11. 28.11. 29.11. 30.11.



Berghotel Jägerhof Helmut Aurenz GmbH & Co. KG Jägerhof 1 • D-88316 Isny / Allgäu Tel. 07562 / 77-0 • Fax -77-202 www.berghotel-jaegerhof.de info@berghotel-jaegerhof.de





Allgäuer Gastfreundschaft • Herrliches Bergpanorama • Ruhige Lage Wechselnde Spezialitätenbuffets • Kein Ruhetag Familien- und Firmenfeiern (10-100 Personen) • Sauna- und Badelandschaft



- 28 -

Jahresbericht AH

Auch bei der AH verlief das vergangene Jahr etwas anders als ursprünglich geplant. Im Februar konnte noch ein gemeinsamer Kegelabend mit Anhang im Terrassenhotel bei bester Stimmung stattfinden. Doch schon wenige Wochen später musste aus bekannten Gründen der Trainingsbetrieb gestoppt werden. Auch andere Veranstaltungen wie z.B. das alljährliche Tischkickerturnier wurden abgesagt. So war es bereits Mitte Juli, bis man sich zum 1. Training im Freien treffen durfte. Zu diesem Zeitpunkt hätten eigentlich schon die ersten Spiele des LCA Cup absolviert sein sollen. Dieser Wettbewerb wurde bekanntlich 2019 gemeinsam mit den AH-Mannschaften von Weitnau, Maierhöfen, Isny und Kleinhaslach ins Leben gerufen und dieses Jahr wäre noch Ratzenried dazugekommen. Letztlich wurde der gesamte Wettbewerb, inklusive des gemeinsamen Abschlussturniers, das in Beuren hätte stattfinden sollen, abgesagt. So war neben dem wöchentlichen Training (in den Zeiten in denen es erlaubt war) ein Trainingspiel

gegen unsere 2. Mannschaft das "sportliche Highlight". Wir hoffen. dass # das Virus bald vorbeigeht und wir im Jahresbericht 2021 über mehr Aktivitäten und weniger Absagen berichten können.



ELEKTROTECHNIK GmbH











Traut Elektrotechink GmbH

Ritterstraße 12 87452 Altusried

Telefon: (08373) 9351818

E-Mail: info@traut-elektrotechnik.de

Regenerative Heizsysteme Rudolf Müller

Hackschnitzel – Scheitholz – Solaranlagen
Heizungs- u. Sanitärinstallation – Bauspenglerei
88316 Isnv-Beuren • Tel. 07567/988189 • Mobil. 0170/2114865



Wassertorstraße 30 · 88316 Isny Telefon 0 75 62 / 85 72

- Bodenbeläge
- Teppiche
- Sonnenschutz
- Gardinen
- Polsterarbeiten
- Lederwaren
- Korbwaren



Lackiererei Kreiner

Alte Bahnlinie 4. 88299 Leutkirch-Friesenhofen ,Tel.: 07567 / 182816



- Oldtimer-Restauration
- Industrieteile-Lackierungen - Unfallinstandsetzuna
- Fahrzeug-LackierungenDesign-Lackierungen
- g Bei-Lackierungen (spot repair)

Ihr Autolackierer im Allgaeu!











Das Jahr 2020 für die Damen des SV Beurens

Alles in einem war es für uns eine gute Saison. Leider wurde die Saison am 31.10 zwangsweise beendet. Darüber waren wir natürlich alle sehr traurig. Dennoch haben wir die Saison mit Platz 3 beendet. In dieser Saison haben wir vier Spiele gewonnen und zwei verloren. Unsere Stürmerin Tanja ist mit vier Toren auf Platz sechs der Torjägerinnen.

Die Rückrunde 19/20 wurde leider wegen Corona von vornerein abgesagt.

Trotz Corona konnten wir einen Mannschaftsausflug machen. Dieser fand am 1. August statt. Zuerst sind wir zusammen in Isny frühstücken gegangen. Anschließend fuhren wir zusammen zum Hopfenpfad bei Tettnang. Danach sind wir zum Lasertag in Friedrichshafen gefahren. Den Abend haben wir dann gemütlich ausklingen lassen.

Wir haben auf diese Hinrunde 20/21 uns mit einem Trainingswochenende vorbereitet. Dieses fand vom 28. - 30.08. statt. Gestartet haben wir am Freitagabend mit einem Training. Weiter ging es mit dem Training im Dauerregen am Samstagvormittag. Anschließend gingen wir zusammen Mittagessen. Geplant war ein Spiel gegen Schlachters am Samstagnachmittag in Beuren. Leider wurde dieses Spiel von Schlachters abgesagt. Wir verbrachten dann unseren Nachmittag auf dem Sportplatz in Rohrdorf. Abends saßen wir gemütlich zusammen. Am Sonntagmorgen ging es mit dem Training weiter. Nach dieser Trainingseinheit war unser Trainingswochenende zu Ende.

(Fortsetzung auf Seite 34)

Matthias Vogel Meisterbetrieb



Zum Hochmoos 38

88299 Leutkirch im Allgäu

Handy-Nr. 0 152 52 66 89 96

Email: zimmereivogel@web.de

(Fortsetzung von Seite 33) Leider können auch wir dieses Jahr aufgrund Corona keine Weihnachtsfeier machen. Dass wir aber trotzdem uns alle mal wiedersehen, haben sich ein paar Spielerinnen von unserer Mannschaft eine schöne alternative überlegt. Wir werden eine Online Weihnachtsfeier machen. Dabei sollen wir ein paar schöne Getränke bereitstellen und auch eine Weihnachtskleidung anhaben. Alles andere was wir noch so machen bleibt eine Überraschung.

Natürlich hoffen wir für das Jahr 2021, dass wir wieder trainieren dürfen und vor allem, dass wir auch wieder spielen dürfen und die Saison beenden können. Zudem wünschen wir uns alle, dass es eine noch bessere Saison wird.





- ▲ Garagentore für Industrie und Privat
- ▲ Türen aller Art
- ▲ Fenster
- Beschattungen
- ▲ Beratung, Verkauf und Montage aus einer Hand

Hermann-Neuner-Straße 30 88299 Leutkirch im Allgäu Tel. 0 75 61/98 870 • Fax 98 87 20 Info@allgaeuer-bauelemente.de www.allgaeuer-bauelemente.de





88299 Leutkirch-Urlau Tel.: 07567 / 18 29 01 www.harscher-gartentechnik.de

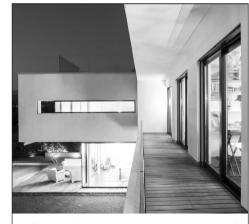


Reinhold Doser

Maurermeister

- Maurerarbeiten
- Verputzarbeiten
- Erd- und Kanalarbeiten

Nagelfluhweg 1 Bolsternang • 88316 Isny 707562/3586



Alles rund ums Fenster aus einer Hand



Fenster • Rollladen • Haustüren • Sonnenschutz 88353 Kißlegg/Zaisenhofen • Telefon 075 63/84 93

www.kohler-fensterbau.de



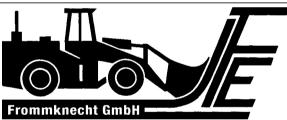
- · Regionale, saisonale Küche
- Freiterrasse mit Panoramablick
- Saal für Feiern
- Hotelzimmer
- Montag Ruhetag
- Dienstag ab 17:00 Uhr

Familie Ekkehard u. Gertraud Kresser Dorfplatz 7 • 88260 Argenbühl Eglofs Tel. 0 75 66/3 36 • Fax 0 75 66 / 16 78 www.hotel-zur-rose.eu info@hotel-zur-rose.eu

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

- 34 -





Frommknecht
GmbH
Ellmeney 6
88299 Leutkirch

Tel. 07567/225 • Fax. 07567/1517 • Tel. + Fax. Deponie 07506/1292 info@frommknecht-container.de

- Containerdienst und Abfallentsorgung
- Abbrucharbeiten und Bauschuttrecycling
- · Kies- und Fuhrbetrieb
- Raupen- und Baggerarbeiten
- Kiesgrube Leutkirch
- Bauschuttdeponie Karsee-Schweinberg

Drahterodieren ORTMANN

•Senkerodieren

*Startlochbohrungen



Berthold Ortmann Unterharprechts 3 88260 Argenbühl Telefon: 07566-490

ortmann-erodiertechnik@gmx.de

Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag!

01.12. Ingrid Butscher

01.12. Johannes Freiberg

02.12. Manuel Prinz

03.12. Julia Kreuzer

03.12. Linda Hengge

04.12. Florian Lottes

06.12. Ottmar Fruh

07.12. Reinhard Sippl

07.12. Werner Buck

08.12. Marion Rudhart

09.12. Matthias Lässer

10.12. Agnes Schwarz

11.12. Alexandra Neugebauer

11.12. Manfred Kreuzer

11.12. Angelika Ferber

11.12. Heike Schneider

12.12. Roswitha Durach

12.12. Erwin Dentler

13.12. Mandy Schmoldt

14.12. Annika Mayer

17.12. Peter Bareth

18.12. Xaver Prinz

18.12. Kathleen Rübsam

18.12. Ludwig Lingenheil

21.12. Hannes Liebald

22.12. Daniela Steible

22.12. Theresia Steible

25.12. Anja Rudhart

25.12. Anna Wagner

25.12. Katrin Laupheimer

26.12. Mathias Biggel

27.12. Sonja Leonie Prinz

28.12. Kai Iller

28.12. Patricia Steible

28.12. Melissa Häckler

29.12. Andreas Bareth

30.12. Emma Nofretete Busse



- 36 -

Torjägerstatistik Saison 20/21

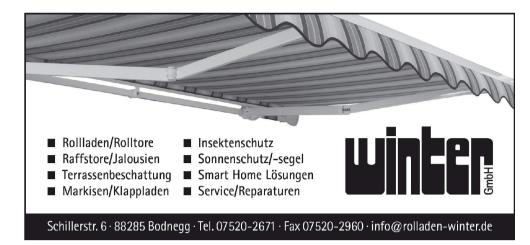
















Kastanienweg 11 88299 Leutkirch – Friesenhofen Mobil +49 (0) 171 360 70 59 E-Mail: pfisterh@ymail.com

Farben- und Malergeschäft Codre

Ihr Kompetenz-Partner für:

- · Maler- und Lackierarbeiten
- Tapezierarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten
- Wärmedämmung
- RELIUS-Farben-Mix-Station
- Gerüstbau

Bufflerweg 42 • 88316 Isny Tel. 0 75 62 – 45 37 Mobil: 0172 – 8 18 59 88



MEISTERBETRIEB JOHANNES SCHWARZ

FARBE · FLIESEN · PUTZ

88316 Isny-Beuren – Lengertshofen 5 Telefon 0151/70138135 – www.farbe-fliesen-putz.de

- 38 -





SANITÄRINSTALLATION OLARTECHNIK



LASCHNEREI

Gas- und Wasserinstallateur

Isnyer Straße 11 • 88316 Isny-Beuren • Tel. 0 75 67/ 4 77 • Fax 15 14 • 0171/52 50 568

